



September 1, 2026

**Слава Ісусу Христу!
Glory be to Jesus Christ!**

Dear Youth,

On the occasion of the first-ever Day for Teenagers – September 17, as proclaimed by the Ukrainian Catholic Synod of Bishops, I greet you with faith, joy, and hope in my heart!

We read in Luke's Gospel about Jesus when he himself was a youth and how, when he was twelve years old, he went with his parents to Jerusalem for the Festival of the Passover. When the festival was over and his parents started to return home, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem, but his parents did not know it. After searching for him among relatives and friends in the group of travellers, Jesus' parents returned to Jerusalem and found him in the Temple, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions. His parents were both relieved and amazed (Luke 2:41-52).

Dear Youth, your teenage years can be viewed as a symbolic transitional age – a time when a young person begins to ask deeper questions about themselves, God, their calling, and their place in the community. The story of Jesus, who at this age is already conscious of his relationship with God the Father and speaks of being about his Father's business, can serve as an example of how you too can grow like Jesus in your own relationship with God, your parents, siblings, friends, and others as you explore the world around you and your place in it.

Above all, know that you are loved by God!

And may you, like Jesus, "grow in wisdom and in years, and in divine and human favour"
(Luke 2:52).

May God's blessings be upon us! And may Saint Sophia and her three daughters Faith, Hope, and Love – the Patrons of the Day for Teenagers – watch over you and guide you!
Sincerely in Christ,

Most Rev. David Motiuk



September 1, 2026

Слава Ісусу Христу!
Дорогі підлітки!

З нагоди першого в історії Дня підлітка, який відзначатимемо 17 вересня за рішенням Синоду Єпископів Української Католицької Церкви, вітаю вас із вірою, радістю та надією в серці!

У Євангелії від Луки ми читаємо про Ісуса в час Його юності. Коли Йому було дванадцять років, Він разом із батьками вирушив до Єрусалима на свято Пасхи. Після завершення свята батьки почали повертатися додому, але хлопчик Ісус залишився в Єрусалимі, а вони цього не знали. Розшукавши Його серед родичів і знайомих, які подорожували разом, батьки повернулися до Єрусалима і знайшли Ісуса в храмі: Він сидів серед учителів, слухав їх і ставив їм запитання. Його батьки були водночас полегшені та здивовані (Лк. 2:41–52).

Дорогі підлітки, ваш юнацький вік можна вважати символічним перехідним періодом — часом, коли молода людина починає ставити глибші запитання про себе, Бога, своє покликання та місце у спільноті.

Ісус, який уже в цьому віці усвідомлював свої стосунки з Богом Отцем і говорив про те, що має бути у справах Свого Отця, може бути для вас прикладом. Подібно до Нього, ви також можете зростати у стосунках із Богом, батьками, братами і сестрами, друзями та іншими людьми, пізнаючи навколишній світ і своє місце в ньому.

Найважливіше — пам'ятайте, що Бог вас любить!
Нехай ви, як Ісус, «зростаєте мудрістю, віком та ласкою в Бога й людей» (Лк. 2:52).

Нехай Боже благословення буде з усіма нами!
А свята Софія та її три доньки — Віра, Надія і Любов, покровительки Дня підлітка, нехай заступаються за вас і провадять вас!

Щиро у Христі,

Преосвященний Давид Мотюк